

ساب تكافل SABB Takaful

Member HSBC  Group

النظام الأساس لشركة ساب للتكافل
(شركة مساهمة سعودية)

By-Laws

Of SABB TAKAFUL Company

(A Saudi Joint Stock Company)

PART I INCORPORATION

الباب الأول تأسيس الشركة

Article (1) - Incorporation

المادة الأولى: التأسيس:

The Company shall be established in accordance with the Cooperative Insurance Companies Control Act and its implementing regulations, the Companies Regulations, the Capital Market Law and its implementing regulations and these By-Laws as a Saudi joint stock company by and between the shareholders and pursuant to the provisions set forth herein under.

تؤسس طبقاً لأحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية، ونظام الشركات، ونظام السوق المالية ولوائحه التنفيذية، والنظام الأساسي للشركة، شركة مساهمة سعودية بين مالكي الأسهم المبينة أحكامها أدناه.

Article (2) – Name of the Company

المادة الثانية: اسم الشركة:

Name of the Company is "SABB TAKAFUL COMPANY, a Saudi Joint Stock Company" (hereinafter referred to as the "Company").

شركة ساب للتكافل. وهي شركة مساهمة سعودية (ويشار لها فيما بعد بالشركة).

Article (3) – Objectives of the Company

المادة الثالثة: أغراض الشركة:

The objects of the company are to transact cooperative insurance operations and related activities, such as reinsurance, agencies, representation, correspondence or mediation in accordance with the provisions of the Cooperative Insurance Companies Control Act and its implementing regulations as well as other applicable laws and regulations in the Kingdom of Saudi Arabia, provided that all the required licenses (if any) have been obtained from the concerned authorities. The Company may, at its discretion, undertake all activities as may be required to achieve its objectives, whether in respect of insurance or the investment of its funds. The Company may also acquire and transfer fixed and moveable assets and have such assets sold, replaced or leased either directly by the Company or indirectly through companies to be established or purchased by it or in participation with other parties.

مزاولة أعمال التأمين التعاوني وكل ما يتعلق بهذه الأعمال من إعادة تأمين أو توكيلات أو تمثيل أو مراسلة أو وساطة وللشركة أن تقوم بجميع الأعمال التي يلزم القيام بها لتحقيق أغراضها سواء في مجال التأمين أو استثمار أموالها وأن تقوم بتملك و تحريك الأموال الثابتة والنقدية أو بيعها أو استبدالها أو تأجيرها بواسطة مياشرة أو بواسطة شركات تؤسسها أو تشتريها أو بالاشتراك مع جهات أخرى وتمارس الشركة أنشطتها وفقاً لأحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية والأنظمة والقواعد السارية في المملكة العربية السعودية وبعد الحصول على التراخيص اللازمة من الجهات المختصة إن وجدت.

Article (4) – Participation & Acquisition of Companies

The Company may establish companies with limited liability or closed companies (with share capital of not less than SR5 million). The Company may also acquire shares or stocks in, merge with or participate with others to establish joint stock companies or companies with limited liability that perform activities similar to those it undertakes or which may help it to realize its objectives. The Company may carry out all the activities stated under this Article upon meeting all the requirements of the applicable regulations and instructions, and obtaining all the required approvals from the Saudi Arabian Monetary Agency ("SAMA").

Article (5) – Head Office

The Company's head office shall be in the city of Riyadh, KSA. The head office may, with the approval of SAMA, be transferred to any other city in the Kingdom of Saudi Arabia by resolution of the Extraordinary General Assembly. The Company may establish branches, offices or agencies for the Company within or outside the Kingdom of Saudi Arabia after obtaining the approval of SAMA.

Article (6) – Duration of the Company

The duration of the Company shall be ninety-nine (99) Gregorian years commencing on the date of its entry into the Commercial Register. The duration of the Company may be extended by resolution of the Extraordinary General Assembly taken at least one year prior to the expiration of the this term.

المادة الرابعة: المشاركة والتملك في الشركات:

يجوز للشركة إنشاء شركات ذات مسؤولية محدودة، أو مساهمة مغلقة (بشرط ألا يقل رأس المال عن (5) خمسة مليون ريال سعودي) كما يجوز لها أن تمتلك الأسهم والحصص في شركات أخرى قائمة أو تندمج معها ولها حق الاشتراك مع الغير في تأسيس الشركات المساهمة أو ذات المسؤولية المحدودة -على أن تكون الشركات التي تُنشأها الشركة أو تشترك فيها أو تندمج معها تزاوُل أعمالاً شبيهة بأعمالها أو الأعمال المالية أو التي تعاونها على تحقيق غرضها- وذلك بعد استيفاء ما تتطلبه الأنظمة والتعليمات المتبعة في هذا الشأن، وبعد الحصول على موافقة مؤسسة النقد العربي السعودي.

المادة الخامسة: المركز الرئيس للشركة:

يكون المركز الرئيس للشركة في مدينة الرياض في المملكة العربية السعودية، ويجوز بقرار من الجمعية العامة غير العادية نقل المركز الرئيس إلى أي مدينة أخرى في المملكة العربية السعودية بموافقة مؤسسة النقد العربي السعودي وللشركة أن تنشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها بعد موافقة مؤسسة النقد العربي السعودي.

المادة السادسة: مدة الشركة:

مدة الشركة (99) تسع وتسعون سنة ميلادية تبدأ من تاريخ قيدها في السجل التجاري، وتجوز إطالة مدة الشركة بقرار تصدره الجمعية العامة غير العادية قبل انتهاء هذه المدة بسنة على الأقل.

PART II PRINCIPLES TO BE FOLLOWED BY THE COMPANY IN ITS OPERATIONS AND THE ATTAINMENT OF ITS OBJECTIVES

الباب الثاني القواعد التي تلتزم بها الشركة في مباشرتها للأعمال والاغراض المحددة لها

Article (7) – Investments of the Company

Without prejudice to the Cooperative Insurance Companies Control Act and its implementing regulations and all relevant rules and instructions issued by SAMA or any other concerned authority, the Company shall invest the funds collected from the Policyholders and the Shareholders in accordance with the rules set by the Board of Directors,

المادة السابعة: استثمارات الشركة:

تستثمر الشركة ما يتجمع لديها من أموال المؤمن لهم والمساهمين في الشركة وفقاً للقواعد التي يضعها مجلس الإدارة وبما لا يتعارض مع نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية واللوائح والتعليمات الأخرى ذات العلاقة الصادرة عن مؤسسة النقد العربي السعودي أو أي جهة أخرى ذات علاقة.

PART III Capital & Shares

الباب الثالث رأس المال والاسهم:

Article (8) – Capital of the Company

The share capital of the Company shall be three hundred and forty million Saudi Riyals (SR 340,000,000) divided into thirty four million (34,000,000) registered shares of equal value of ten Saudi Riyals (SR10) each.

المادة الثامنة: رأس المال:

رأس مال الشركة هو (340) ثلاثمائة وأربعون مليون ريال سعودي، مقسم إلى (34) أربعة وثلاثون مليون سهم متساوية القيمة بقيمة اسمية (10) عشرة ريالات سعودية للسهم الواحد وجميعها أسهم عادية نقدية.

Article (9) – Subscription of the Capital

The Shareholders have subscribed in the Company's share capital in full, and the subscription amount has been fully paid.

المادة التاسعة: الاكتتاب في الأسهم:

اكتتب المساهمون بكامل رأس مال الشركة، وتم دفع القيمة كاملة.

Article (10) – Shares Register

Trading in the Company's shares shall be in accordance with the Capital Market Law and its implementing regulations.

المادة العاشرة: سجل المساهمين:

تتداول أسهم الشركة وفقاً لأحكام نظام السوق المالية ولوائحه التنفيذية.

Article (11) – Issue of Shares

All the shares of the company are nominal and they may not be issued at less than their nominal value. However, the shares may be issued at a value higher than their nominal value, in which case the difference in value shall be added to the Shareholders' equity and may not be distributed as profits among the Shareholders. A share shall be indivisible vis-à-vis the Company. In the event that a share is owned by

المادة الحادية عشرة: إصدار الاسهم:

تكون أسهم الشركة اسمية ولا يجوز أن تصدر بأقل من قيمتها الاسمية وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة، وفي هذه الحالة الأخيرة يضاف فرق القيمة في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين. ولا يجوز توزيعها كأرباح على المساهمين، والسهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا ملك

several persons, they shall select one person from amongst them to exercise, on their behalf, the rights pertaining to the share, and they shall be jointly responsible for the obligations arising from the ownership of the share.

Article (12) – Transfer of Shares

The shares subscribed for by the Founders shall not be transferable before publishing the financial statements for two full fiscal years, each consisting of twelve (12) months from the date of incorporation of the Company. A notation shall be made on the respective share certificates, indicating their class, the date of incorporation of the Company and the lock-up period. However, the title to the shares may still be transferred during the lock-up period in accordance with the legal provisions for the sale of rights from one Founder to another or from the heirs of a deceased Founder to a third party or in the case of execution on the insolvent or bankrupt Founder, provided that the other Founders shall have the right of first refusal. This Article shall apply to shares subscribed for by the Founders in case of increasing the capital before the expiry of the lock-up period.

Article (13) – Increase of Capital

The Extraordinary General Assembly may adopt a resolution to increase the Company's capital provided that the original capital shall have been paid in full and the approval of the concerned authorities has been obtained. Any person, who holds Shares in the Company at the time of the issuance of the said resolution, shall have pre-emptive rights to subscribe for the new cash shares. The Shareholders shall be notified of the pre-emptive rights, if any, vested in them by notice to be published in a daily newspaper addressing the capital increase resolution, the conditions, duration, commencement and closing dates of subscription, or by written notice to the Shareholder by registered mail. The Extraordinary General Assembly shall be entitled to suspend such pre-emption rights in a cash capital increase or grant them to others when deemed to be in the Company's best interest. A Shareholder may sell or assign its pre-emption right during the period from the date of the General Assembly resolution approving the capital increase until the subscription closing date, in accordance with the guidelines set by the concerned authorities.

السهم أشخاص متعددون وجب عليهم ان يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتعلقة به، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة من ملكية السهم.

المادة الثانية عشرة: تداول الأسهم:

لا يجوز تداول الأسهم التي يكتتب بها المؤسسون إلا بعد نشر القوائم المالية عن سنتين ماليتين لا تقل كل منهما عن (12) اثني عشر شهراً من تاريخ تأسيس الشركة. ويؤشر على صكوك هذه الأسهم بما يدل على نوعها وتاريخ تأسيس الشركة والمدة التي يمنع فيها تداولها، ومع ذلك يجوز خلال فترة الحظر نقل ملكية الأسهم وفقاً لأحكام بيع الحقوق من أحد المؤسسين إلى مؤسس آخر أو من ورثة أحد المؤسسين في حالة وفاته إلى الغير أو في حالة التنفيذ على أموال المؤسس المعسر أو المفلس، على أن تكون أولوية امتلاك تلك الأسهم للمؤسسين الآخرين. وتسري أحكام هذه المادة على ما يكتتب به المؤسسون في حالة زيادة رأس المال قبل انقضاء مدة الحظر.

المادة الثالثة عشرة: زيادة رأس المال:

للجمعية العامة غير العادية أن تقرر زيادة رأس مال الشركة - بعد موافقة الجهات المختصة - وبشرط أن يكون رأس المال قد دفع كاملاً. وللمساهم المالك للسهم - وقت صدور قرار الجمعية العامة بالموافقة على زيادة رأس المال - الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة التي تصدر مقابل حصص نقدية، ويبلغ هؤلاء بأولويتهم - إن وجدت - بالنشر في صحيفة يومية أو بإبلاغهم بواسطة البريد المسجل عن قرار زيادة رأس المال وشروط الاكتتاب ومدته وتاريخ بدايته وانتهائه. ويحق للجمعية العامة غير العادية وقف العمل بحق الأولوية للمساهمين في الاكتتاب بزيادة رأس المال مقابل حصص نقدية أو إعطاء الأولوية لغير المساهمين في الحالات التي تراها مناسبة لمصلحة الشركة. ويحق للمساهم بيع حق الأولوية أو التنازل عنه خلال المدة من وقت صدور قرار الجمعية العامة بالموافقة على زيادة رأس المال إلى آخر يوم للاكتتاب في الأسهم الجديدة المرتبطة بهذه الحقوق، وفقاً للضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

Article (14) – Decrease of Capital

Subject to the approval of the concerned authorities, the Extraordinary General Assembly may adopt a resolution to reduce the Company's capital if it proves to be in excess of the Company's needs or if the Company sustains losses, provided that any reduction may not result in the capital falling below SR100 million. Such resolution shall be issued only after reading the auditor's report on the reasons calling for such reduction, the obligations to be fulfilled by the Company and the effect of the reduction on such obligations. If the reduction of the capital is due to its being in excess of the Company's needs, then the Company's creditors must be invited to express their objection thereto within sixty (60) days from the date of publication of the reduction resolution in a daily newspaper published in the city where the Company's head office is located. Should any creditor object and present to the Company evidentiary documents of such debt within the time limit set above, then the Company shall pay such debt, if already due, or present an adequate guarantee of payment if the debt is due on a later date.

PART IV Board of Directors

Article (15) – Management of the Company

The company shall be managed by a board of directors composed of (8) members to be appointed for a term not exceeding 3 years. This appointment however shall not in any way contravene with the right of the corporate person to replace his representatives on the Board. The Board composition shall reflect sufficient representation of independent members, and in all cases, independent members shall not be less than two (2), or a third of the Board, whichever is greater. As an exception to the foregoing, the constituent assembly has appointed the Company's first Board of Directors for a term of three (3) years commencing from the date of publication of the Ministry of Commerce & Investment's resolution to incorporate the Company.

المادة الرابعة عشرة: تخفيض رأس المال:

للجمعية العامة غير العادية أن تقرر تخفيض رأس المال إذا زاد على حاجة الشركة أو إذا منيت بخسائر- بعد موافقة الجهات المختصة - على أن لا يقل رأس المال المدفوع للشركة بعد تخفيض رأس المال عن (100) مئة مليون ريال. ولا يصدر قرار التخفيض إلا بعد تلاوة تقرير خاص يعده مراجع الحسابات عن الأسباب الموجبة له وعن الالتزامات التي على الشركة وعن أثر التخفيض في هذه الالتزامات. وإذا كان تخفيض رأس المال نتيجة زيادته على حاجة الشركة، وجبت دعوة الدائنين إلى إبداء اعتراضاتهم خلال (60) ستين يوماً من تاريخ نشر قرار التخفيض في صحيفة يومية توزع في المنطقة التي فيها مركز الشركة الرئيس. فإن اعترض أحد الدائنين وقدم إلى الشركة مستندات في الميعاد المذكور، وجب على الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو أن تقدم له ضماناً كافياً للوفاء به إذا كان آجلاً.

الباب الرابع مجلس الإدارة

المادة الخامسة عشرة: إدارة الشركة:

يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مؤلف من ثمانية (8) أعضاء تعيينهم الجمعية العامة العادية لمدة لا تزيد على ثلاث سنوات، ولا يخل ذلك التعيين بحق الشخص المعنوي في استبدال من يمثله في المجلس، ويجب أن تعكس تركيبة مجلس الإدارة تمثيلاً مناسباً من الأعضاء المستقلين. وفي جميع الأحوال لا يجوز أن يقل عدد أعضاء المجلس المستقلين عن عضوين أو ثلث أعضاء المجلس أيهما أكثر. واستثناءً من ذلك تعين الجمعية التأسيسية أعضاء أول مجلس إدارة لمدة لا تتجاوز (3) ثلاث سنوات تبدأ من تاريخ شهر قرار وزارة التجارة والاستثمار بتأسيس الشركة.

For so long as the Founders, whose name are set out in these By-laws, hold their respective shareholding percentage in the company, the Saudi British Bank shall be entitled to appoint two (2) members on the Board, and HSBC Asia Holdings B.V. shall be entitled to appoint two (2) members on the Board. Another member may be appointed jointly between the two shareholders. Either one of the shareholders shall be entitled to replace any or all of their representatives. Such appointment or replacement may be made by a decision issued by The Saudi British Bank or HSBC Asia Holdings B.V. and communicated by a letter addressed to the company's board of directors. However, all members may be reappointed.

Article (16) – Termination of Membership

Membership of the Board of Directors shall terminate upon the expiration of the period of appointment; or upon his resignation or death; or if it is established to the Board that the board member has violated his duties in a way that harms the interest the Company, provided that this shall be effected with the approval of the Ordinary General Assembly; or upon the cessation of his membership in accordance with any law or directives in force in the Kingdom of Saudi Arabia; or if he is adjudged bankrupt or insolvent or makes any arrangement with his creditors or he ceases to pay his debts; or if he is found to be of unsound mind or sustains a mental decease; or if it is established that he has committed an offence involving dishonesty, fraud or forgery. However, the Ordinary General Assembly may, at any time, remove all or any of the Board members without prejudice to the right of the removed member to claim compensation from the Company if the dismissal was for unjustifiable reasons or at unsuitable time. The Board member may resign at any time, provided that such resignation is at appropriate time to the Board, otherwise the member shall be liable towards the Company for any damage arising from its resignation.

Article (17) – Vacancies

If the office of a Board member becomes vacant, the Board may appoint a member in the vacant position temporarily regardless of the order of the number of obtained votes and subject to such member having the experience and efficiency and a "No Objection" letter is obtained from SAMA. Such appointment shall be notified to Capital Market Authority ("CMA") within five (5) business days from the date of appointment, and

وظالما بقى المساهمين المؤسسين الموضحين بالنظام الأساسي مالكين لنسب مساهمتهم بالشركة فإنه يحق للبنك السعودي البريطاني تعيين (2) عضوين في المجلس، كما يحق لشركة اتش اس بي سي آسيا هولدينجز بي. في. تعيين (2) عضوين في المجلس. ويتم تعيين عضواً آخر فيما بينهما. ويحق لأي منهما تبديل ممثلهم جميعاً أو أيًا منهم. ويتم هذا التعيين أو التبديل بقرار يصدره البنك السعودي البريطاني أو شركة اتش اس بي سي آسيا هولدينجز بي. في. ويتولى إبلاغه بكتاب يوجه إلى مجلس إدارة الشركة ويجوز إعادة تعيين جميع الأعضاء.

المادة السادسة عشرة: انتهاء عضوية المجلس:

تنتهي عضوية مجلس الإدارة بانتهاء مدة التعيين أو الاستقالة أو الوفاة أو إذا ثبت لمجلس الإدارة أن العضو قد أخل بواجباته بطريقة تضر بمصلحة الشركة بشرط أن يقترن ذلك بموافقة الجمعية العامة العادية، أو بانتهاء عضويته وفقاً لأي نظام أو تعليمات سارية في المملكة العربية السعودية، أو إذا حكم بشهر إفلاسه أو إعساره أو قدم طلباً للتسوية مع دائنيه، أو توقف عن دفع ديونه أو أصبح فاقد الشعور، أو أصيب بمرض عقلي أو إذا ثبت ارتكابه عملاً مخالفاً بالأمانة والأخلاق أو أدين بالتزوير. ومع ذلك يجوز للجمعية العامة العادية في كل وقت عزل جميع أعضاء مجلس الإدارة أو بعضهم وذلك دون إخلال بحق العضو المعزول تجاه الشركة بالمطالبة بالتعويض إذا وقع العزل لسبب غير مقبول أو في وقت غير مناسب ولعضو مجلس الإدارة أن يعتزل بشرط أن يكون ذلك في وقت مناسب وألا كان مسؤولاً قبل الشركة عما يترتب على الاعتزال من أضرار.

المادة السابعة عشرة: المركز الشاغر في المجلس:

في حال شغل مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة، كان للمجلس أن يعين مؤقتاً عضواً في المركز الشاغر ممن يتوافر فيهم الخبرة الكافية وبعد الحصول على عدم ممانعة مؤسسة النقد العربي السعودي ودون النظر للترتيب في الحصول على الأصوات في الجمعية العامة التي تم انتخاب مجلس

presented before the first meeting of the Ordinary General Assembly. The term of office of the new member designated to fill a vacancy shall only extend to the term of office of his predecessor. The Ordinary General Assembly may be called to convene following a decision from the concerned authority in case the number of the members of the Board of Directors falls below the quorum required for the proper convening of the Board meetings. SAMA must be notified of the resignation or termination of membership of any Board member for any reason within five (5) business days from the date on which the member leaves, subject to the relevant disclosure requirements.

Article (18) – Powers of the Board of Directors

Subject to the powers reserved for the General Assembly, the Board of Directors shall have the broadest powers in managing the affairs and the business of the Company and may, within the limits of its jurisdiction, authorize and delegate one or more of its members or a third party to undertake a specific function or functions to the extent permitted by the relevant laws and regulations. The Board of Directors shall be authorized to do all the things required for achieving the objects of the Company, including without limitation, to represent the Company in its relations with third parties, the Government and private entities, the arbitration panels, the Directorate of Civil Rights, the police stations, the chambers of commerce and industry, all companies and establishments, commercial banks and finance houses, all government funds and financing institutions and other lenders of all types; discharge debtors from obligations, participate in tenders, sell and pledge properties, to sign on behalf of the Company and enter into all agreements, contracts and documents including, without limitation, articles of association of companies in which the Company shall participate, and any amendment or restatement of the same; to sign other contracts and deeds before notaries public and official authorities; to sign loan agreements, guarantees and deeds for the sale and purchase of properties; to issue powers of attorney on behalf of the Company; to sell and purchase real properties, lands, share in other companies and other movable and immovable properties and convey by deeds, receive, deliver, lease and let; to open bank accounts; to apply for credit facilities; to withdraw and deposit money with banks; to issue guarantees to government banks, funds and financing institutions; to execute all papers,

الإدارة من خلالها، ويجب أن تبلغ بذلك هيئة السوق المالية خلال خمسة (5) خمسة أيام عمل من تاريخ التعيين وأن يعرض هذا التعيين على الجمعية العامة العادية في أول اجتماع لها، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه فقط. ويجوز بقرار من الجهة المختصة دعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد في حال نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة انعقاده، ويجب إبلاغ مؤسسة النقد العربي السعودي عند استقالة أي عضو في المجلس أو إنهاء عضويته لأي سبب عدا انتهاء دورة المجلس وذلك خلال (5) خمسة أيام عمل من تاريخ ترك العمل ومراعاة متطلبات الإفصاح ذات العلاقة.

المادة الثامنة عشرة: صلاحيات المجلس:

مع مراعاة الاختصاصات المقررة للجمعية العامة، يكون لمجلس الإدارة أوسع السلطات في إدارة الشركة بما يحقق غرضها، كما يكون له في حدود اختصاصه أن يفوض واحداً أو أكثر من أعضائه أو من الغير في مباشرة عمل أو أعمال معينة - بما لا يتعارض مع الأنظمة واللوائح ذات العلاقة- ولمجلس الإدارة، على سبيل المثال لا الحصر، تمثيل الشركة في علاقاتها مع الغير والجهات الحكومية والخاصة والحقوق المدنية وأقسام الشرطة والغرف التجارية والصناعية وكافة الشركات والمؤسسات والبنوك والمصارف التجارية وبيوت المال وكافة صناديق ومؤسسات التمويل الحكومي بمختلف مسمياتها واختصاصاتها وغيرهم من المقرضين وللمجلس وقبض ما يحصل من التنفيذ وإبراء ذمة مدني الشركة من التزاماتهم والدخول في المناقصات وبيع وشراء ورهن العقارات. كما للمجلس حق التعاقد والتوقيع باسم الشركة ونيابة عنها على كافة أنواع العقود والوثائق والمستندات بما في ذلك دون حصر عقود تأسيس الشركات التي تشترك فيها الشركة مع كافة تعديلاتها وملاحقتها وقرارات التعديل والتوقيع على الاتفاقيات والصكوك أمام كاتب العدل والجهات الرسمية، وكذلك اتفاقيات القروض والضمانات والكفالات والصكوك لبيع وشراء العقارات وإصدار الوكالات الشرعية نيابة عن الشركة، والبيع والشراء والإفراغ وقبوله والاستلام والتسليم والاستئجار والتأجير والقبض والدفع وفتح الحسابات والاعتمادات والسحب والإيداع لدى البنوك وإصدار

documents, payment orders, instruments, cheques and all banks' transaction.

Article (19) – Remuneration of Board of Directors

The annual remuneration of the members of the Board of Directors may not be less than 150000 Saudi Riyals and shall not exceed five hundred thousand Saudi Riyals (SR500,000), provided that the Chairman's remuneration shall be not less than 200000 Saudi Riyals for their membership in the Board and performance of its functions. Remunerations are inclusive of any additional remuneration for participation in any of the Board committee.

In case the Company attains profits, it may distribute 10% of the net profit after deducting the reserves determined by the General Assembly in accordance with the Cooperative Insurance Companies Control Act and distributing at least 5% of the Company's paid-up share capital among the Shareholders. Entitlement to such distribution shall be proportional to the number of meetings attended by the member.

In all cases, a Board member's total remuneration must not exceed five hundred thousand Saudi Riyals (SR500,000) per year.

In addition, the Chairman and members of the Board of Directors shall each receive an amount of 3000 Saudi Riyals for attending each Board meeting, and 2000 Saudi Riyals for attending each Board Committee meeting. Such amounts are exclusive of travel and accommodation costs and expenses.

All members of the Board of Directors, including the Chairman, shall be reimbursed for any actual expenses, including travel and accommodation expenses, incurred by each of them for attending the meetings of the Board and the Board committees'.

الضمانات للبنوك والصناديق ومؤسسات التمويل الحكومي والتوقيع على كافة الأوراق وسندات الأمر والشيكات وكافة الأوراق التجارية والمستندات وكافة المعاملات المصرفية.

المادة التاسعة عشرة: مكافأة أعضاء المجلس:

يكون الحد الأدنى للمكافأة السنوية لأعضاء مجلس الإدارة مبلغ لا يقل عن 150000 ريال سعودي والحد الأعلى مبلغ 500.000 ريال خمسمائة ألف ريال سعودي سنوياً لكل عضو على أن تكون مكافأة رئيس المجلس لا تقل عن 200000 ريال نظير عضويتهم في مجلس الإدارة ومشاركتهم في أعماله، شاملة للمكافآت الإضافية في حالة مشاركة العضو في أي لجنة من اللجان المنبثقة من مجلس الإدارة.

وفي حال حققت الشركة أرباح يجوز أن يتم توزيع نسبة تعادل (10%) من باقي صافي الربح بعد خصم الاحتياطات التي قررتها الجمعية العامة تطبيقاً لأحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني وبعد توزيع ربح على المساهمين لا يقل عن (5%) من رأس مال الشركة المدفوع، على أن يكون استحقاق هذه المكافأة متناسباً مع عدد الجلسات التي يحضرها العضو، وكل تقدير يخالف ذلك يكون باطلاً.

وفي جميع الأحوال، لا يتجاوز مجموع ما يحصل عليه عضو مجلس الإدارة من مكافآت ومزايا مالية مبلغ (500.000 ريال) خمسمائة ألف ريال سنوياً.

ويدفع لكل من الرئيس وكل عضو مبلغ لا يقل عن 3000 ريال سعودي عن كل اجتماع يحضره من اجتماعات المجلس ومبلغ لا يقل عن 1500 ريال سعودي عن كل اجتماع يحضره من اجتماعات اللجان المنبثقة، غير شاملة مصاريف السفر والإقامة.

يُدفع لكل عضو من أعضاء المجلس بما فيهم رئيس المجلس؛ قيمة النفقات الفعلية التي يتحملونها من أجل حضور اجتماعات المجلس أو اللجان المنبثقة من مجلس الإدارة بما في ذلك مصروفات السفر والإقامة والإعاشة.

The report submitted by the Board of Directors to the Ordinary General Assembly shall contain a statement of all remuneration made to the members of the Board, attendance allowance and other expenses paid to the members of the Board of Directors within the fiscal year. The report shall also include a statement of the payments received by the members of the Board in their capacity as employees or administrators, or what they received in return for technical, administrative or consultative services, as well a statement of the number of meetings attended by each member as from the date of the last meeting of the General Assembly.

Article (20) – Chairman, Vice-Chairman, Managing Director and Secretary

The Board of Directors shall select from amongst its members a Chairman, Vice Chairman. The Board appoint a CEO and may also appoint a Managing Director. The Chairman may not also hold any executive position in the Company. The Chairman shall be authorised to sign for the Company and enforce the resolutions of the Board.

It shall also be authorised to represent the Company before court, judicial bodies, arbitration panels and third parties. The Chairman may, by a written resolution, authorize and delegate one or more Board member(s) or any other person to undertake a specific function or functions.

The Board shall specify the salaries, remuneration and allowances for the Chairman and the Managing Director in accordance with Article (19) of these By-laws.

The Board shall also appoint a secretary.

The Board may also appoint one or more advisors to provide advice in running the various affairs of the Company and the Board shall determine their remuneration.

The term of the office of the Chairman, Vice Chairman, the Managing Director and the Secretary – if the Secretary is a Board member – shall not exceed their respective term of service as Directors, and may be renewed. The Board may dismiss all or any of them without prejudice to their right in compensation if the dismissal was for illegitimate reasons or occurred in inappropriate time.

يجب أن يشتمل تقرير مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة العادية على بيان شامل لكل ما حصل عليه أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية من مكافآت وبدل مصروفات وغير ذلك من المزايا. وأن يشتمل كذلك على بيان ما قبضه أعضاء المجلس بوصفهم عاملين أو إداريين أو ما قبضوه نظير أعمال فنية أو إدارية أو استشارات. وأن يشتمل أيضاً على بيان بعدد جلسات المجلس وعدد الجلسات التي حضرها كل عضو من تاريخ آخر اجتماع للجمعية العامة.

المادة العشرون: صلاحيات الرئيس والنائب والعضو المنتدب وأمين السر:

يعين مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس. ويعين رئيساً تنفيذياً، ويجوز أن يعين عضواً منتدباً، ولا يجوز الجمع بين منصب رئيس مجلس الإدارة وأي منصب تنفيذي بالشركة، ويحق لرئيس مجلس الإدارة التوقيع عن الشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

ويختص رئيس مجلس الإدارة بتمثيل الشركة أمام القضاء وهيئات التحكيم والغير، ولرئيس مجلس الإدارة بقرار مكتوب أن يفوض بعض صلاحياته إلى غيره من أعضاء المجلس أو من الغير في مباشرة عمل أو أعمال محددة.

ويحدد مجلس الإدارة الرواتب والبدلات والمكافآت لكل من رئيس المجلس والعضو المنتدب وفقاً لما هو مقرر في المادة (19) من هذا النظام.

ويجب على مجلس الإدارة أن يعين أميناً لسر المجلس.

كما يجوز للمجلس أن يعين مستشاراً له أو أكثر في مختلف شؤون الشركة ويحدد المجلس مكافآتهم.

ولا تزيد مدة رئيس المجلس ونائبه والعضو المنتدب وأمين السر عضو مجلس الإدارة على مدة عضوية كل منهم في المجلس، ويجوز إعادة انتخابهم وللمجلس في أي وقت أن يعزلهم أو أيًا منهم دون أخلال بحق من عزل في التعويض إذا وقع العزل لسبب غير مشروع أو في وقت غير مناسب.

المادة الحادية والعشرون: اجتماعات المجلس:

Article (21) – Board Meetings

The Board shall meet at the head office of the Company upon a call by the Chairman, if so requested by any two (2) Board members. Such call shall be in the form chosen by the Board. The Board shall hold meeting on a regular basis and whenever need arises, but in all cases the Board is required to hold at least four (4) meetings in a year, and at least a meeting every quarter.

يجتمع المجلس في المركز الرئيس للشركة بدعوة من رئيسه ويجب على رئيس المجلس أن يدعو إلى الاجتماع متى طلب إليه ذلك اثنان من الأعضاء ويجب أن تكون الدعوة موثقة بالطريقة التي يراها المجلس. وتُعقد اجتماعات المجلس بصفة دورية وكما دعت الحاجة، على ألا يقل عدد اجتماعات المجلس السنوية عن (4) اجتماعات بحيث يكون هناك اجتماع واحد على الأقل كل ثلاثة أشهر.

Article (22) – Quorum

A Board meeting shall not be valid unless attended by two-thirds of the members in person or by proxy, provided that the number of members present in person shall not be less than four (4) members including an independent member. A member may appoint another member as his proxy to represent him and vote on his behalf at the Board meeting. Resolutions of the Board shall be adopted by the majority votes of the members attending or represented in the meeting. In case of a tie, the Chairman shall have the casting vote. In urgent cases, the Board may adopt resolutions by circulation unless one Board member requests a meeting for deliberations on such a resolution, in which case such resolutions shall be laid before the Board in its first following meeting.

المادة الثانية والعشرون: نصاب اجتماع المجلس:

لا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره (ثلاثاً) الأعضاء بأنفسهم أو بطريق الإنابة بشرط أن يكون عدد الأعضاء الحاضرين بأنفسهم (أربعة) أعضاء على الأقل من بينهم عضو مستقل، وللعضو أن ينيب عنه عضواً آخر في حضور اجتماعات المجلس وفي التصويت فيها. تصدر قرارات المجلس بأغلبية آراء الأعضاء الحاضرين أو الممثلين فيه، وعند تساوي الآراء يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الجلسة. ولمجلس الإدارة أن يصدر القرارات في الأمور العاجلة بعرضها على الأعضاء متفرقين ما لم يطلب أحد الأعضاء – كتابةً- اجتماع المجلس للمداولة فيها، وفي هذه الحالة تعرض هذه القرارات على مجلس الإدارة في أول اجتماع تال له.

Article (23) – Minutes of Meetings

Deliberations and resolutions of the Board shall be recorded in the form of minutes to be signed by the Chairman, Board members in attendance and the Secretary. The minutes shall be entered in a special register to be signed by the Chairman and the Secretary.

المادة الثالثة والعشرون: مداوات المجلس:

تثبت مداوات المجلس وقراراته في محاضر يوقعها رئيس الجلسة وأعضاء مجلس الإدارة الحاضرون وأمين السر. وتدون هذه المحاضر في سجل خاص يوقعه رئيس مجلس الإدارة وأمين السر.

Article (24) – Agreements & Contracts

Subject to obtaining a NOC letter from SAMA, the Company may, enter into technical services contracts with one or more companies duly qualified in insurance business. Members of the Board of Directors may enter into insurance contracts with the Company wherein they have an interest, provided that the Chairman must provide the General Assembly with the details of such

المادة الرابعة والعشرون: الاتفاقيات والعقود:

يحق للشركة – بعد الحصول على عدم ممانعة مؤسسة النقد العربي السعودي – أن تعقد اتفاقية لإدارة الخدمات الفنية مع شركة أو أكثر من الشركات المؤهلة في مجال التأمين. ويجوز لأعضاء المجلس أن يبرموا مع الشركة عقود تأمين

contracts. Members of the Board of Directors must disclose to the Board of Directors any personal interest, whether direct or indirect, in any contract made for the account of the Company. Such disclosure must be recorded in the minutes of the Board meeting, and the interested Board member may not participate in voting on the resolution to be adopted in this respect in any Board meeting or General Assembly. The Chairman shall notify the General Assembly, when convened, of the transactions and contracts wherein a Board member may have a direct or indirect, and shall attach to such notification a special report prepared by the Company's external auditors. If the Board member fails to make the aforesaid disclosure, the Company or any interested person may apply to the competent court to nullify the contract or to order the relevant member to return any profit or benefit he obtained from such contract(s).

لهم مصلحة فيها شريطة أن يزود رئيس مجلس الإدارة الجمعية العامة بتفاصيل تلك العقود التأمينية. وعلى عضو مجلس الإدارة أن يبلغ المجلس بماله من مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في الأعمال والعقود التي تتم لحساب الشركة، ويثبت هذا التبليغ في محضر الاجتماع. ولا يجوز لهذا العضو الاشتراك في التصويت على القرار الذي يصدر في هذا الشأن في مجلس الإدارة وجمعيات المساهمين. ويبلغ رئيس مجلس الإدارة الجمعية العامة العادية عند انعقادها عن الأعمال والعقود التي يكون لأحد أعضاء المجلس مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها، ويرافق التبليغ تقرير خاص من مراجع حسابات الشركة الخارجي. وإذا تخلف عضو المجلس عن الإفصاح عن مصلحته، جاز للشركة أو لكل ذي مصلحة المطالبة أمام الجهة القضائية المختصة بإبطال العقد أو إلزام العضو بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من ذلك.

PART V SHAREHOLDERS ASSEMBLIES

الباب الخامس جمعيات المساهمين:

Article (25) – General Assembly

The duly constituted General Assembly represents all Shareholders, and shall be held in the city where the head office of the Company is located. Each Shareholder shall have the right to attend a General Meeting irrespective of the number of the Shares owned by that Shareholder. Each Shareholder may appoint any person, other than the members of the Board or employees of the Company, to attend the General Assembly on its behalf. A Shareholder may participate in the General Assembly's deliberations and vote on its resolutions via modern technology in accordance with the controls set out by the concerned authorities.

Article (26) – Constituent General Assembly

Founders shall call for a Constituent General Assembly within forty five (45) days from the subscription closing date, and each Shareholder shall have the right to attend the Constituent General Assembly

المادة الخامسة والعشرون: حضور الجمعيات:

الجمعية العامة المكونة تكويناً صحيحاً تمثل جميع المساهمين، وتنعقد في المدينة التي يقع فيها المركز الرئيس للشركة، ولكل مساهم أيضاً كان عدد أسهمه حق حضور الجمعيات العامة للمساهمين وله في ذلك أن يوكل عنه شخصاً آخر من غير أعضاء مجلس الإدارة أو عاملي الشركة في حضور الجمعية العامة، ويجوز عقد اجتماعات الجمعيات العامة للمساهمين واشتراك المساهم في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة بحسب الضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

المادة السادسة والعشرون: الجمعية التأسيسية:

يدعو المؤسسون جميع المكتتبين إلى عقد جمعية تأسيسية خلال (45) خمسة وأربعين يوماً من تاريخ قفل الاكتتاب في الأسهم، ولكل مكتتب - أيضاً كان عدد أسهمه - حق حضور الجمعية التأسيسية.

irrespective of the number of the Shares owned by it. The meeting of the Constituent General Assembly shall be valid only if attended by Shareholders representing at least fifty percent (50%) of the Company's capital. If such quorum cannot be attained at the first meeting, a second meeting shall be called for within fifteen (15) days from the date of invitation thereto. However, the second meeting may, if so stated in the original invitation, be held after the lapse of one hour from the time fixed for the first meeting. In all cases the second meeting shall be deemed quorate regardless of the number of the Shareholders represented therein.

Article (27) – Powers of the Constituent General Assembly

The Constituent General Assembly shall be competent to address the following matters:

1. Ascertain that the capital of the Company has been fully subscribed for and the minimum capital requirement has been met;
2. Adopt the final text of the Company's By-laws. However, the Assembly may not make any material changes to the By-laws without the consent of all subscribers represented thereat.
3. Appoint the members of the Company's first Board of Directors for a term of not more than three (3) years, unless they have been appointed in the company's contract or By-laws.
4. Appoint the Company's first auditors and determine their fees, unless they have been appointed in the company's contract or By-laws.
5. Deliberate on the Founders' report on the formalities and expenses incurred for the incorporation of the Company.

Article (28) – Ordinary General Assembly

Except for the matters reserved for the Extraordinary General Assembly, the Ordinary General Assembly shall be in charge of all matters concerning the Company. The Ordinary General Assembly shall be convened at least once a year within the six (6) months following the end of the Company's fiscal year. Additional Ordinary General Assembly meetings may be convened whenever needed. The Ordinary General

ويشترط لصحة الاجتماع حضور عدد من المكتتبين يمثل (نصف) رأس المال على الأقل. فإذا لم يتوافر هذا النصاب، وجهت دعوة إلى اجتماع ثانٍ يعقد بعد (15) خمسة عشر يوماً على الأقل من توجيه الدعوة إليه. ومع ذلك، يجوز أن يعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول، ويجب أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يفيد الإعلان عن إمكانية عقد هذا الاجتماع. وفي جميع الأحوال، يكون الاجتماع الثاني صحيحاً أيًا كان عدد المكتتبين الممثلين فيه.

المادة السابعة والعشرون: اختصاصات الجمعية التأسيسية:

تختص الجمعية التأسيسية بالأمر الآتية:

- 1- التحقق من الاكتمال بكل أسهم الشركة ومن الوفاء بالحد الأدنى من رأس المال وبالقدر المستحق من قيمة الأسهم.
- 2- إقرار النصوص النهائية لنظام الشركة الأساس، على ألا تُدخل تعديلات جوهرية على النظام المعروض عليها إلا بموافقة جميع المكتتبين الممثلين فيها.
- 3- تعيين أعضاء أول مجلس إدارة للشركة لمدة لا تتجاوز (3) ثلاث سنوات إذا لم يكونوا قد عُينوا في عقد تأسيس الشركة أو في نظامها الأساس.
- 4- تعيين مراجعي حسابات للشركة وتحديد أتعابهم إذا لم يكونوا قد عينوا في عقد تأسيس الشركة.
- 5- المداولة في تقارير المؤسسين عن الأعمال والنفقات التي اقتضاها تأسيس الشركة، وإقراره.

المادة الثامنة والعشرون: اختصاصات الجمعية العامة العادية:

فيما عدا الأمور التي تختص بها الجمعية العامة غير العادية، تختص الجمعية العامة العادية بجميع الأمور المتعلقة بالشركة وتتعقد مره على الأقل في السنة خلال الستة أشهر التالية لانتهاج السنة المالية للشركة، ويجوز الدعوة لجمعية عامة عادية أخرى للاجتماع كلما دعت الحاجة إلى ذلك، ومن

Assembly shall also have the power to constitute the audit committee and specify its members' remuneration.

Article (29) – Extraordinary General Assembly

The Extraordinary General Assembly shall have the power to amend the Company's By-Laws, except for such provisions as may be impermissible to be amended under the law. Furthermore, the Extraordinary General Assembly may pass resolutions on matters falling within the competence of the Ordinary General Assembly under the same conditions applicable to the latter.

Article (30) – Invitations to General Assemblies

The Board of Directors shall call for a General Assembly if requested by the auditor, audit committee or a number of Shareholders holding or representing at least five per cent (5%) of the share capital. The auditor may call for the General Assembly in case the Board fails to do so within thirty (30) days from the auditor's request.

The invitation for the Assembly shall be published in a daily newspaper circulated in the city where the head office of the Company is located, at least ten (10) days prior to the date set for Assembly. A copy of the invitation shall be sent to CMA. Also it shall be sufficient to send a notice to each Shareholder by registered mail during the period specified in this paragraph. A copy of the notice and the agenda shall be sent to the CMA within the period specified for publication.

Article (31) – Register of Attendance

A Shareholder wishing to attend a general or special assembly shall register its name in the register maintained in the Company's head office before the time fixed for the meeting.

Article (32) – Quorum for the Ordinary General Assembly

اختصاصات الجمعية العامة العادية تشكيل لجنة المراجعة وتحديد آتاعابها.

المادة التاسعة والعشرون: اختصاصات الجمعية العامة غير العادية:

تختص الجمعية العامة غير العادية بتعديل نظام الشركة الأساس، باستثناء الأحكام المحظور عليها تعديلها نظاماً، ولها أن تصدر قرارات في الأمور الداخلة في اختصاصات الجمعية العامة العادية وذلك بنفس الشروط والأوضاع المقررة للجمعية العامة العادية.

المادة الثلاثون: دعوة الجمعيات:

تتعدد الجمعيات العامة أو الخاصة للمساهمين بدعوة من مجلس الإدارة، وعلى مجلس الإدارة أن يدعو الجمعية العامة العادية للانعقاد إذا طلب ذلك مراجع الحسابات أو لجنة المراجعة أو عدد من المساهمين يمثل (5%) من رأس المال على الأقل. ويجوز لمراجع الحسابات دعوة الجمعية للانعقاد إذا لم يقيم المجلس بدعوة الجمعية خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ طلب مراجع الحسابات.

تنشر هذه الدعوة في صحيفة توزع في المنطقة التي فيها مركز الشركة الرئيس قبل الميعاد المحدد لانعقاد بـ(10) عشرة أيام على الأقل وترسل صورة من الدعوة وجدول الأعمال إلى هيئة السوق المالية. ومع ذلك يجوز الاكتفاء بتوجيه الدعوة في الميعاد المذكور إلى جميع المساهمين بخطابات مسجلة. وترسل صورة من الدعوة وجدول الأعمال إلى هيئة السوق المالية وذلك خلال المدة المحددة للنشر.

المادة الحادية والثلاثون: سجل حضور الجمعيات:

يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العامة أو الخاصة أسمائهم في مركز الشركة الرئيسي قبل الوقت المحدد لانعقاد الجمعية.

المادة الثانية والثلاثون: نصاب اجتماع الجمعية العامة العادية:

A meeting of the Ordinary General Assembly shall be valid only if attended by Shareholders representing at least (50%) of the Company's capital. If such quorum cannot be attained at the first meeting, a second meeting shall be convened within the following thirty (30) days. Invitation for the meeting shall be published in the manner stipulated by Article (30) of the Company's By-Laws. However, the second meeting may, if so stated in the original invitation, be held after the lapse of one hour from the time fixed for the first meeting. In all cases the second meeting shall be deemed quorate regardless of the number of the Shareholders represented therein. A Shareholder may participate in the Ordinary General Assembly's deliberations and vote on its resolutions via modern technology in accordance with the controls set out by the concerned authorities.

Article (33) – Quorum for the Extraordinary General Assembly

A meeting of the Extraordinary General Assembly shall be valid only if attended by Shareholders representing at least 65% of the Company's capital. If such quorum cannot be attained at the first meeting, a second meeting shall be convened in the same manner set out in Article (30) of the Company's By-laws. However, the second meeting may, if so stated in the original invitation, be held after the lapse of one hour from the time fixed for the first meeting. In all cases the second meeting shall be deemed quorate if attended by Shareholders representing at least twenty five per cent (25%) of the Company's capital. If such quorum cannot be attained at the second meeting, a third meeting shall be convened in the same manner set out in Article (30) of the Company's By-laws. In all cases the third meeting shall be deemed quorate regardless of the number of the Shareholders represented therein, subject to the consent of the concerned authorities. A Shareholder may participate in the Extraordinary General Assembly's deliberations and vote on its resolutions via modern technology in accordance with the controls set out by the concerned authorities.

Article (34) – Voting Rights

لا يكون انعقاد الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضر مساهمون يمثلون (50% خمسون في المائة) من رأس مال الشركة على الأقل. فإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الأول، وجهت الدعوة إلى اجتماع ثانٍ يعقد خلال الثلاثين يوماً التالية للاجتماع السابق. وتنتشر هذه الدعوة بالطريقة المنصوص عليها في المادة (30) من هذا النظام ومع ذلك يجوز أن يُعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يُفيد الإعلان عن إمكانية عقد هذا الاجتماع، وفي جميع الأحوال يكون الاجتماع الثاني صحيحاً أيضاً كان عدد الأسهم الممثلة فيه. ويجوز عقد اجتماعات الجمعية العامة العادية للمساهمين واشتراك المساهم في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة، بحسب الضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

المادة الثالثة والثلاثون: نصاب اجتماع الجمعية العامة غير العادية:

لا يكون انعقاد الجمعية العامة غير العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون يمثلون (65% خمسة وستون في المائة) من رأس مال الشركة على الأقل ، فإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الأول، وجهت الدعوة إلى اجتماع ثانٍ، بنفس الأوضاع المنصوص عليها في المادة (30) من هذا النظام. ويجوز أن يُعقد الاجتماع الثاني بعد ساعة من انتهاء المدة المحددة لانعقاد الاجتماع الأول بشرط أن تتضمن الدعوة لعقد الاجتماع الأول ما يُفيد الإعلان عن إمكانية عقد هذا الاجتماع، وفي جميع الأحوال يكون الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره عدد من المساهمين يمثلون (ربع) رأس المال على الأقل. وإذا لم يتوافر النصاب اللازم في الاجتماع الثاني، وجهت دعوة إلى اجتماع ثالثٍ يُعقد بالأوضاع نفسها المنصوص عليها في المادة (30) من هذا النظام، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أيضاً كان عدد الأسهم الممثلة فيه، بعد موافقة الجهات المختصة. ويجوز عقد اجتماعات الجمعية العامة غير العادية للمساهمين واشتراك المساهم في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة، بحسب الضوابط التي تضعها الجهة المختصة.

المادة الرابعة والثلاثون: التصويت في الجمعيات:

Votes at the meetings of Constituent, Ordinary and Extraordinary General Assemblies shall be counted on (one share-one vote) basis. Members of the Board of Directors shall be appointed by the way of cumulative voting, where only one vote can be used per each share. A Board member may not participate in any vote regarding its release from the responsibility for the management of the Company, or regarding any of its direct or indirect interest(s).

Article (35) – Shareholders Assemblies' Resolutions

Resolutions of the Constituent General Assembly and Ordinary General Assembly shall be adopted by an absolute majority vote of the shares represented thereat. However, if a resolution relates to granting special benefits, a majority of the subscribers of cash shares is needed such that they represent at least two thirds ($2/3$) of the mentioned shares after discounting the special benefits subscribed for. Resolutions of the Extraordinary General Assembly shall be adopted by a majority vote of two thirds of the shares represented at the meeting. However, if the resolution to be adopted is related to increasing or reducing the capital, extending the Company's period, dissolving the Company prior to the expiry of the period specified therefor under these By-laws or merging the Company with another company or establishment, then such resolution shall be valid only if adopted by a majority of three-quarters ($3/4$) of the shares represented at the meeting.

Article (36) – Deliberations

Each shareholder shall have the right to discuss the items listed in the General Assembly's agenda and to direct questions in respect thereof to the members of the Board and the auditors in this respect. Any provision in the Company's By-laws denying such right shall be null and void. The members of the Board or the auditors shall answer the Shareholders' questions to the extent that does not expose the Company's interest to any damage. If the Shareholder deems the answer to the question unsatisfactory, then he/it may refer the issue to the General Assembly and its decision in this regard shall be final and binding.

تحسب الأصوات في الجمعية التأسيسية والجمعيات العامة العادية وغير العادية على أساس صوت لكل سهم. ويجب استخدام التصويت التراكمي في انتخاب مجلس الإدارة، بحيث لا يجوز استخدام حق التصويت للسهم أكثر من مرة واحدة. ولا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية التي تتعلق بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارة الشركة أو التي تتعلق بمصلحة مباشرة أو غير مباشرة لهم.

المادة الخامسة والثلاثون: قرارات الجمعيات:

تصدر القرارات في الجمعية التأسيسية بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة فيها، وتصدر قرارات الجمعية العامة العادية بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع ومع ذلك فإنه إذا تعلقت هذه القرارات بتقييم مزايا خاصة لزممت موافقة أغلبية المكتتبين بالأسهم التي تمثل (ثلثي) الأسهم المذكورة بعد استبعاد ما اكتتب به المستفيدون من المزايا الخاصة، وتصدر القرارات في الجمعية العامة غير العادية بأغلبية ثلثي الأسهم الممثلة في الاجتماع إلا إذا كان القرار متعلقاً بزيادة أو بتخفيض رأس المال أو بإطالة مدة الشركة أو بحل الشركة قبل المدة المحددة في نظامها أو بإدماجها في شركة أو في مؤسسة أخرى فلا يكون القرار صحيحاً إلا إذا صدر بأغلبية ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في الاجتماع.

المادة السادسة والثلاثون: المناقشة في الجمعيات:

لكل مساهم حق مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية وتوجيه الأسئلة في شأنها إلى أعضاء مجلس الإدارة ومراجع الحسابات. وكل نص في نظام الشركة الأساس يحرم المساهم من هذا الحق، يكون باطلاً. ويجب مجلس الإدارة أو مراجع الحسابات عن أسئلة المساهمين بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر. وإذا رأى المساهم أن الرد على سؤاله غير مقنع، احتكم إلى الجمعية، وكان قرارها في هذا الشأن نافذاً.

المادة السابعة والثلاثون: رئاسة الجمعيات وإعداد المحاضر:

Article (37) – Proceedings of the General Assembly & Minutes of Meetings

The General Assembly shall be presided over by the Chairman or, in his absence, the Vice Chairman or, in his absence, any Director designated by the Board. Minutes shall be written for the meeting showing the names of the Shareholders present in person or represented by proxy, the number of the shares held or represented by each, the number of votes attached to such shares, the resolutions adopted at the meeting, the number of votes assenting or dissenting to such resolutions and a comprehensive summary of the discussions that took place at the meeting. Such minutes shall be regularly recorded after each meeting in a special register to be signed by the Chairman of the Assembly, the secretary and the rapporteur.

يرأس الجمعية العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائبه عند غيابه أو من ينتدبه مجلس الإدارة من بين أعضائه لذلك في حال غياب رئيس مجلس الإدارة ونائبه، ويحرر باجتماع الجمعية العامة محضر يتضمن عدد المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو الوكالة وعدد الأصوات المقررة لها والقرارات التي اتخذت وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وخلاصة وإفية للمناقشة التي دارت في الاجتماع، وتدون المحاضر بصفة منتظمة عقب كل اجتماع في سجل خاص يوقعه رئيس الجمعية وأمين سرها وجامع الأصوات.

PART VI BOARD COMMITTEES

الباب السادس اللجان المنبثقة من مجلس الإدارة:

Article (38) – Board Committees

Board Committees shall be constituted in accordance with the applicable rules and regulations.

المادة الثامنة والثلاثون: لجان مجلس الإدارة:
تشكل لجان مجلس الإدارة وفقاً للأنظمة واللوائح ذات العلاقة.

PART VII AUDITORS

الباب السابع مراجع الحسابات:

Article (39) – Appointment of Auditors

The Company shall have two (or more) auditors to be selected from among the auditors licensed to work in the Kingdom of Saudi Arabia. The auditor(s)' remuneration and term of office shall be fixed by the General Assembly. The General Assembly may reappoint the same auditor, and may also dismiss them at any time, without prejudice to their right in compensation if the dismissal was for illegitimate reasons or occurred in inappropriate time.

المادة التاسعة والثلاثون: تعيين مراجع الحسابات:
يجب أن تعين الجمعية العامة مراجعي حسابات (أو أكثر) من بين مراجعي الحسابات المرخص لهم بالعمل في المملكة، وتحدد مكافأتهم ومدة عملهم، ويحوز لها إعادة تعيينهم، ويجوز للجمعية العامة أيضاً وفي كل وقت تغييرهم مع عدم الإخلال بحقوقهم في التعويض إذا وقع التغيير في وقت غير مناسب أو لسبب غير مشروع.

Article (40) – Powers of the Auditor

The auditor shall have access at all times to the Company's books, records and any other documents, and may request information and clarification as it deems necessary. It may further check the company's assets and liabilities any anything that falls in the ambit of its competencies. The Chairman shall enable the auditor to perform its duties, failing which the auditor may state this in writing in a report to be submitted to the Board of Directors. In case the Board of Directors fails to assist the Auditor in the performance of his duties, the Auditor shall then be entitled to request the Board to call for the Ordinary General Assembly to convene to look into the situation.

Article (41) – Auditor's Obligations

The auditor shall submit to the annual General Assembly a report prepared in accordance with the recognized auditing standards showing how far the Company has enabled it to obtain the information and clarifications it has requested and what it has discovered of violations to the Cooperative Insurance Companies Control Act and its implementing regulations and any other applicable bylaws and regulations, and its opinion as to whether or not the Company's accounts conform to the facts. The General Assembly shall review the auditor's report, and if the Assembly decides to ratify the Board's report and the financial statements without hearing the auditor's report, its decision shall be void.

PART VIII THE COMPANY'S ACCOUNTS AND DISTRIBUTION OF PROFITS

Article (42) – Financial Year

The Company's financial year shall commence on the 1st of January and end on the 31st of December of each Gregorian year. However, the Company's first financial year shall commence on the date of the Ministerial Resolution announcing the incorporation of the

المادة الأربعون: صلاحيات مراجع الحسابات:

لمراجع الحسابات - في أي وقت - حق الاطلاع على دفاتر الشركة وسجلاتها وغير ذلك من الوثائق وله أن يطلب البيانات والإيضاحات التي يرى ضرورة الحصول عليها وله أيضاً أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها. وغير ذلك مما يدخل في نطاق عمله. وعلى رئيس مجلس الإدارة أن يمكنه من أداء واجبه، وإذا صادف مراجع الحسابات صعوبة في هذا الشأن أثبت ذلك في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة. فإذا لم ييسر المجلس عمل مراجع الحسابات، وجب عليه أن يطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة العادية للنظر في الأمر.

المادة الحادية والأربعون: التزامات مراجع الحسابات:

على مراجع الحسابات أن يقدم إلى الجمعية العامة السنوية تقريراً يعد وفقاً لمعايير المراجعة المتعارف عليها يضمه موقف إدارة الشركة من تمكنه من الحصول على البيانات والإيضاحات التي طلبها وما يكون قد كشفه من مخالفة لأحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية والأنظمة واللوائح والتعليمات الأخرى ذات العلاقة ورأيه في مدى عدالة القوائم المالية للشركة. ويتلو مراجع الحسابات تقريره في الجمعية العامة. وإذا قررت الجمعية التصديق على تقرير مجلس الإدارة والقوائم المالية دون الاستماع إلى تقرير مراجع الحسابات، كان قرارها باطلاً.

الباب الثامن حسابات الشركة وتوزيع الأرباح

المادة الثانية والأربعون: السنة المالية:

تبدأ سنة الشركة المالية من الأول من (يناير) وتنتهي بنهاية (ديسمبر) في السنة نفسها على أن تبدأ السنة المالية الأولى من تاريخ القرار الوزاري الصادر بإعلان تأسيس الشركة وتنتهي في (31) ديسمبر من العام التالي.

Company and end on the 31st of December of the following year.

Article (43) – Financial Statements

المادة الثالثة والأربعون: الوثائق المالية:

1. The Board of Directors shall prepare at the end of each financial year the Company's financial statements (being statement of financial position for insurance operations and shareholders, a statement of surplus (deficit) of insurance operations, a statement of shareholders' income, a statement of shareholders equity, a statement of cash flow of insurance operations and a statement of cash flow of shareholders) and a report on the Company's activities and financial position for the preceding year. The report shall include the method proposed by the Board for the distribution of net profits for that financial year. The Board shall place such documents at the disposal of the Auditors at least forty-five (45) days prior to the date set for convening the General Assembly.
2. The Chairman of the Board of Directors, the CEO and the financial manager shall sign the aforesaid documents and deposit a copy thereof in the Company's head office to be at the disposal of the Shareholder at least ten (10) days prior to the date set for convening the General Assembly.
3. The Chairman of the Board of Directors shall provide the Shareholders with a copy of the Company's financial statements, Board of Directors' report and the Auditors' Report, unless he has previously published the said documents in a newspaper circulated in the city where the head office of the Company is located. The Chairman shall send copies of such documents to CMA at least fifteen (15) days prior to the date set for convening the Ordinary General Assembly.

1- يجب على مجلس الإدارة في نهاية كل سنة مالية أن يعد القوائم المالية (وتتكون القوائم المالية من: قائمة المركز المالي لعمليات التأمين والمساهمين، قائمة فائض (عجز) عمليات التأمين، قائمة دخل المساهمين، قائمة حقوق المساهمين، قائمة التدفقات النقدية لعمليات التأمين وقائمة التدفقات النقدية للمساهمين). وتقريراً عن نشاط الشركة ومركزها المالي عن السنة المالية المنقضية ويتضمن هذا التقرير الطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح ويضع المجلس هذه الوثائق تحت تصرف مراجع الحسابات، قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بـ(45) خمسة وأربعين يوماً على الأقل.

2- يجب أن يوقع رئيس مجلس الإدارة ورئيسها التنفيذي ومديرها المالي على الوثائق المذكورة في الفقرة (1)، وتودع نسخ منها في المركز الرئيس للشركة تحت تصرف المساهمين، قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بـ(10) عشرة أيام على الأقل.

3- على رئيس مجلس الإدارة أن يزود المساهمين بالقوائم المالية للشركة وتقرير مجلس الإدارة وتقرير مراجع الحسابات عالم تنشر في صحيفة يومية توزع في المركز الرئيس للشركة، على أن يرسل صورة من هذه الوثائق إلى هيئة السوق المالية وذلك قبل تاريخ انعقاد الجمعية العامة العادية بـ(15) خمسة عشر يوماً على الأقل.

Article (44) – Insurance Accounts

المادة الرابعة والأربعون: حسابات عمليات التأمين:

The insurance operations accounts shall be kept separate from the Shareholders' income statement, according to the following details:

تكون حسابات عملية التأمين مستقلة عن قائمة دخل المساهمين، وذلك على التفصيل التالي:

First: Insurance Operations Accounts

أولاً: حسابات عمليات التأمين:

1. An independent account shall be dedicated to earned premiums, reinsurance commissions and other commissions;

1- يفرد حساب للأقساط المكتسبة وعمولات إعادة التأمين والعمولات الأخرى.

2. An independent account shall be dedicated to compensation incurred by the Company;

-2 يفرد حساب للتعويضات المتكبدة من الشركة.

3. There shall be determined at the end of every year the total surplus which represents the total premiums and compensation less marketing and administrative, and operational expenses and the necessary technical provisions in accordance with the directives in this regard;

-3 يحدد في نهاية كل عام الفائض الإجمالي الذي يمثل الفرق بين مجموع الأقساط والتعويضات محسوماً منه المصاريف التسويقية والإدارية والتشغيلية والمخصصات الفنية اللازمة حسب التعليمات المنظمة لذلك.

4. Net surplus shall be determined by:

-4 يكون تحديد الفائض الصافي على النحو التالي:

adding to, or subtracting from, the total surplus referred to in sub-Article (3) above, the policyholders' investment return share after calculating the policyholders' earnings and deducting what they owe in expenses realized; and

يضاف للفائض الإجمالي الوارد في الفقرة (3) أعلاه أو يخصم منه ما يخص المؤمن لهم من عائد الاستثمار بعد احتساب ما لهم من عوائد وخصم ما عليهم من مصاريف محققه.

5. Net surplus shall be distributed either by distributing ten per cent (10%) directly to the Policyholders or by reducing their premiums for the next year, and ninety per cent (90%) of the balance shall be carried over to the Shareholders' income statement.

-5 توزيع الفائض الصافي، ويتم إما بتوزيع نسبة (10%) عشرة بالمائة للمؤمن لهم مباشرة، أو بتخفيض أقساطهم للسنة التالية، ويرحل ما نسبته (90%) تسعون بالمائة إلى حسابات دخل المساهمين.

Second: Shareholders' Income Statement:

ثانياً: قائمة دخل المساهمين:

1. The Shareholders' profits from the investment of their funds shall be in accordance with the rules set by the Board of Directors.

-1 تكون أرباح المساهمين من عائد استثمار أموال المساهمين وفقاً للقواعد التي يضعها مجلس الإدارة.

2. The share of the Shareholders in the net surplus shall be as set forth in paragraph (5) of this Article.

-2 تكون حصة المساهمين من الفائض الصافي حسب ما ورد في الفقرة الخامسة من البند أولاً من هذه المادة.

Article (45) – Zakat & Reserves

المادة الخامسة والأربعون: الزكاة والاحتياطي:

The Company shall:

يجب على الشركة:

1. withhold *Zakat* and the prescribed income tax;

-1 تجنّب الزكاة وضريبة الدخل المقررة.

2. Set aside twenty per cent (20%) of the net profits shall be set aside to form a statutory reserve. Such setting aside may be discontinued by the Ordinary General Assembly when said reserve totals one hundred per cent (100%) of the Company's paid-up capital.

-2 تجنّب (20%) من الأرباح الصافية لتكوين احتياطي نظامي، ويجوز للجمعية العامة العادية وقف هذا التجنّب متى بلغ اجمالي الاحتياطي (100%) من رأس المال المدفوع.

3. The Ordinary General Assembly may set aside a percentage of the annual net profits to form an additional reserve(s) to the extent required to achieve the Company's interests or to distribute fixed profits, as far as possible, to Shareholders.

3- للجمعية العامة العادية عند تحديد نصيب الأسهم في صافي الأرباح أن تقرر تكوين احتياطات أخرى، وذلك بالقدر الذي يحقق مصلحة الشركة أو يكفل توزيع أرباح ثابتة قدر الإمكان على المساهمين.

Article (46) – Entitlement to Profits

A Shareholder's entitlement to an annual and/or Interim dividend shall be specified in a decision from the General Assembly. The decision shall specify the maturity and distribution dates. Entitlement to profits of the Shareholders registered in the Shareholders Register shall fall due at end-of-day of the maturity date. The Company shall, without undue delay, notify CMA of any actual or proposed distribution of profits. The profits to be distributed among the Shareholders shall be paid at such place and times as determined by the Board of Directors, in accordance with the instructions issued by the concerned authority and subject to SAMA's prior written consent.

المادة السادسة والأربعون: استحقاق الأرباح:

يستحق المساهم حصته في الأرباح السنوية و/أو المرحلية وفقاً لقرار الجمعية العامة الصادر في هذا الشأن، ويبين القرار تاريخ الاستحقاق وتاريخ التوزيع. وتكون أحيقة الأرباح لمالكي الأسهم المسجلين في سجلات المساهمين في نهاية اليوم المحدد للاستحقاق. وتبلغ الشركة هيئة السوق المالية دون تأخير بأي قرارات لتوزيع الأرباح أو التوصية بذلك وتدفع الأرباح المقرر توزيعها على المساهمين في المكان والمواعيد التي يحددها مجلس الإدارة، وفقاً للتعليمات التي تصدرها الجهة المختصة مع مراعاة الموافقة الكتابية المسبقة لمؤسسة النقد العربي السعودي.

Article (47) – Company Losses

If the Company's losses reaches, at any time of the financial year, 50% of its capital, the auditor or any officer of the Company shall notify the Chairman as soon as it becomes aware of such losses. The Chairman shall, in turn, notify the Board of Directors, which shall, within 15 days of notification, call the Extraordinary General Assembly to convene within 45 days from the date of notification to consider whether to increase or decrease the share capital in accordance with the Companies Regulation to the extent required to reduce the losses to less than 50% of the Share capital, or whether to dissolve the Company prior to the expiry of its term specified in the Company's By-laws. In all cases the Assembly's resolution shall be posted on the website of the Ministry of Commerce and Investment. The Company shall be considered as dissolved by operation of law if the Extraordinary General Assembly fails to convene within the above stated period, or if it convenes on time but fails to make a decision on the situation, or if it decides to increase the share capital but the increase amount has not been subscribed for in full within 90 days from the decision to increase the share capital.

المادة السابعة والأربعون: خسائر الشركة:

إذا بلغت خسائر الشركة (نصف) رأس المال المدفوع في أي وقت خلال السنة المالية، وجب على أي مسؤول في الشركة أو مراجع الحسابات فور علمه بذلك إبلاغ رئيس مجلس الإدارة، وعلى رئيس مجلس الإدارة إبلاغ أعضاء المجلس بذلك، وعلى مجلس الإدارة خلال (15) خمسة عشر يوماً من علمه بذلك دعوة الجمعية العامة غير العادية للاجتماع خلال (45) خمسة وأربعين يوماً من تاريخ علمه بالخسائر لتقرر إما زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه- وفقاً لأحكام نظام الشركات- وذلك إلى الحد الذي تنخفض معه نسبة الخسائر إلى ما دون (نصف) رأس المال المدفوع، أو حل الشركة قبل الأجل المحدد في نظامها الأساس. وينشر قرار الجمعية في جميع الأحوال في على الموقع الإلكتروني لوزارة التجارة والاستثمار. وتعد الشركة منقضية بقوة النظام إذا لم تجتمع الجمعية العامة غير العادية خلال المدة المحددة أعلاه، أو إذا اجتمعت وتعدر عليها إصدار قرار في الموضوع، أو إذا قررت زيادة رأس المال وفق الأوضاع المقررة في هذه المادة ولم يتم الاكتتاب في كل زيادة رأس المال خلال (90) تسعين يوماً من صدور قرار الجمعية بالزيادة.

PART IX DISPUTES

Article (48) – Company's Liabilities

The Company shall be bound vis-à-vis third parties with respect to the acts or transactions of the Board of Directors even if such acts or transactions do not fall within the Board's powers, unless the third party was acting in bad faith or was aware of the fact that such acts or transactions exceed the powers granted to the Board.

Article (49) – Liabilities of the Board of Directors

Directors shall be jointly liable to the company, shareholders or third parties for any loss arising from mismanagement of the Company or violation of the Cooperative Insurance Companies Control Act and its implementing regulations and any other applicable bylaws and regulations, and any provision to the contrary shall be considered void *ab initio*. All directors shall be liable if the loss results from a Board decision taken unanimously. If a decision is taken by majority vote, dissenting directors shall not be liable if their opinion is reflected in the board minutes. The absence of a Director from the meeting in which the decision was adopted shall not absolve the Director from liability unless it is proven that he was not aware of the resolution or that he was aware of it but was unable to object to it. Any resolution adopted by the Ordinary General Assembly to release the directors from liability shall not result in the abatement of the liability action against them. Any liability action shall be time barred on the lapse of three (3) years from the date of discovering the act giving rise to liability. With the exception of the cases of fraud and forgery, a liability action shall, in all cases, be barred after the lapse of five (5) years from the expiry of the financial year during which the wrongful act was discovered, or after the lapse of three (3) years from the expiry of membership of the relevant Director, whichever occurs later. Each Shareholder shall have the right to file a liability action, vested in the Company, against the members of the Board of Directors if they have committed a fault which has caused particular damage to such Shareholder, provided that the Company's right to file such action shall still be valid. The Shareholder shall notify the Company of his/its intention to file such

الباب التاسع المنازعات:

المادة الثامنة والأربعون: مسؤولية الشركة:

تلتزم الشركة بجميع الأعمال والتصرفات التي يجريها مجلس الإدارة ولو كانت خارج اختصاصاته، ما لم يكن صاحب المصلحة سيء النية أو يعلم أن تلك الأعمال خارج اختصاصات المجلس.

المادة التاسعة والأربعون: مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة:

ويكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين بالتضامن عن تعويض الشركة أو المساهمين أو الغير عن الضرر الذي ينشأ عن إساءتهم تدبير شؤون الشركة أو مخالفتهم أحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية والأنظمة واللوائح والتعليمات الأخرى ذات العلاقة، وكل شرط يقضي بغير ذلك يعد كأن لم يكن. وتقع المسؤولية على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ من قرار صدر بإجماعهم. أما القرارات التي تصدر بأغلبية الآراء، فلا يسأل عنها الأعضاء المعارضون متى أثبتوا اعتراضهم صراحة في محضر الاجتماع. ولا يعد الغياب عن حضور الاجتماع الذي يصدر فيه القرار سبباً للإعفاء من المسؤولية إلا إذا ثبت عدم علم العضو الغائب بالقرار أو عدم تمكنه من الاعتراض عليه بعد علمه به. ولا تحول دون إقامة دعوى المسؤولية موافقة الجمعية العامة العادية على إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة. ولا تسمع دعوى المسؤولية بعد انقضاء (3) ثلاث سنوات من تاريخ اكتشاف الفعل الضار. وفيما عدا - حالتي الغش والتزوير، لا تسمع دعوى المسؤولية في جميع الأحوال بعد مرور (5) خمس سنوات من تاريخ انتهاء السنة المالية التي وقع فيها الفعل الضار أو (3) ثلاث سنوات من انتهاء عضوية عضو مجلس الإدارة المعني أيهما أبعد. ولكل مساهم الحق في رفع دعوى المسؤولية المقررة للشركة على أعضاء مجلس الإدارة إذا كان من شأن الخطأ الذي صدر منهم إلحاق ضرر خاص به. ولا يجوز للمساهم

action and confirm that its claim shall be limited to the particular damage sustained by it.

رفع الدعوى المذكورة إلا إذا كان حق الشركة في رفعها لا يزال قائماً. ويجب على المساهم أن يبلغ الشركة بعزمه على رفع الدعوى، مع قصر حقه على المطالبة بالتعويض عن الضرر الخاص الذي لحق به.

PART X LIQUIDATION OF THE COMPANY

الباب العاشر تصفية الشركة

Article (50) – Dissolution of the Company

المادة الخمسون: انقضاء الشركة:

Upon the expiry of the period specified for it, the Company shall be considered under liquidation. The legal personality of the Company shall continue until the completion of the liquidation. The decision for voluntary liquidation shall be issued by CMA. The decision shall appoint the liquidator and determine its fees and the restrictions on its powers and the duration of the liquidation. In all cases, the duration of the voluntary liquidation may not exceed five (5) years and can only be extended by a court order. The powers of the Board of Directors shall cease upon the Company's dissolution. However, the Board of Directors shall remain responsible for the management of the Company and shall act vis-à-vis third parties as liquidators until the Company's liquidators are appointed. The Company's administrative departments shall maintain their powers to the extent that they do not interfere with the powers of the liquidators. Any surplus remains after liquidation from insurance operations or the reserves formed in accordance with Articles (44) and (45) of these By-laws shall be reserved for the Shareholders.

تدخل الشركة بمجرد انقضاءها دور التصفية وتحفظ بالشخصية الاعتبارية اللازمة بالقدر اللازم للتصفية، ويصدر قرار التصفية الاختيارية من هيئة السوق المالية، ويجب أن يشمل قرار التصفية على تعيين المصفي وتحديد سلطاته وأتعابه والقيود المفروضة على سلطاته والمدة الزمنية اللازمة للتصفية ويجب أن لا تتجاوز مدة التصفية الاختيارية (5) خمس سنوات، ولا يجوز تمديدتها لأكثر من ذلك إلا بأمر قضائي، وتنتهي سلطة مجلس إدارة الشركة بحلها ومع ذلك يظل هؤلاء قائمين على إدارة الشركة ويعدون بالنسبة للغير في حكم المصفين إلى أن يُعين المصفي وتبقى لأجهزة الشركة خلال مدة التصفية اختصاصاتها التي لا تتعارض مع اختصاصات المصفي، ويراعى في التصفية حفظ حق المشتركين في فائض عمليات التأمين والاحتياطات المكونة حسب المنصوص عليه في المادتين (44) و (45) من هذا النظام.

PART XI FINAL PROVISIONS

الباب الحادي عشر أحكام ختامية

Article (51) – The Company's By-laws

المادة الحادية والخمسون: نظام الشركة

The Cooperative Insurance Company Control Law and its implementing regulations, the Companies Regulations, and all other applicable rules and

تطبق أحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية ونظام الشركات ولوائحه والأنظمة

regulations shall apply to all other matters not specifically provided for herein.

واللوائح والتعليمات الأخرى ذات العلاقة على كل ما لم يرد ذكره في هذا النظام الأساسي.

Article (52) – Publication

المادة الثانية والخمسون: النشر

These By-Laws shall be filed and published in accordance with the Companies Regulations.

يودع هذا النظام وينشر طبقاً لنظام الشركات ولوائحه.